

Edizione diplomatico-interpretativa

I	I
COnhert ara sai eu be. Qe ges de mi no(n) pensatz. Pois salut ni(m)amistatz. Ni messagier nomen ue. Trop cuig qes faz long aten. Et es ben senblan oimai. Ço cautre pren pois nom ue(n)c aue(n)tura.	Conhert, ara sai eu be qe ges de mi non pensatz, pois salut ni m?amistatz ni messagier no m?en ve. Trop cuig qe·s faz long aten, et es ben senblan oimai ço c?autre pren, pois no·m venc aventura.
II	II
Mon conort canç me soue. Cum fui ges p(er) uos onratz. Et cara uos moi oblidatz. P(er) un pauc no moir de se. Qeo mete(m)ps uai en qeren. Em met de foudatz en plai. Et car mi don sobre pren. De la meia forfaitura.	Mon Conort, c?anc me sove cum fui ges per vos onratz et car a vos moi oblidatz, per un pauc no moir dese! Q?eo me temps vai enqeren, e·m met de foudatz en plai, et car midon sobrepren de la meia forfaitura.
III	III
Qeo len colpe de tal re. Don mi degra saber gratz. Mais fe qeu dei auernatz. Tot le fei p(er) bona fe. Et seu en amor mespren. Tort a qì culpa men dai. Car qì en amor qier sen. Cel no(n) a sen ni mesura.	Q?eo l?encolpe de tal re don mi degra saber gratz. Mais fe q?eu dei, Avergnatz, tot le fei per bona fe. Et s?eu en amor mespren, tort a qì culpa m?en dai, car, qì en amor qier sen, cel non a sen ni mesura.
IV	IV

Per ma culpa mi deue. Qe ia no(n) sia priuat. Qen uar leo no(n) sui tornatz. Per foudatz qi me rete. Tant ai estat loniamen. Qe deuegngna qeu ai. Non aus auer ardimen. Ia ou sil noma segura.	Per ma culpa mi deve q<i>e</i> ia no·n sia privat, q?<i>e</i>n var leo non sui tornatz per foudatz qi me rete. Tant ai estat loniamen q<i>e</i> de vegna q?eu ai, non aus aver ardimen ia ou, s?il no m?asegura.
V	V
TAnt er ges seruit p(er) me. Son dur cor fel (et) iratz. Tro sia totz adoi(n)zaz. A bel dig (et) ab merce. Qe ai ben trobat lengen. Qe gotta daiga cant chai. Fert en un loc tan souen. Tro caua la peira dura.	Tant er ges servit per me son dur cor fel et iratz, tro sia totz adoinzaz a bel dig et ab merce; q<i>e</i> ai ben trobat lengen q<i>e</i> gotta d?aiga, cant chai, fert en un loc tan soven tro cava la peira dura.
VI	VI
Qui ben remira ni obre. Oilz egolle efront efatz. Tant es sa fina beutatz. Qe mais ni men noi coue. Cors lung dreit ecouinen. Gens afublan cointes egai. Ço no(n) posc lauзар tan gen. Cu(m) la sap formar natura.	Qui ben remira ni obre oilz e golle e front e fatz, tant es sa fina beutatz q<i>e</i> mais ni men no i cove: cors lung, dreit e covinen, gens afublan, cointes e gai. Ço non posc lauзар tan gen cum la sap formar Natura.
VII	VII
Chanzoneta or ten uai. Uas mo(n) frandes lauinen. Cui pretz enanza emeillura.	Chanzoneta, or t?en vai vas Mon Frandes, l?avinen, cui pretz enanza e meillura.
VIII	VIII
Digatz li q<i>e</i> ben uai. Qe de mon conort aten. Enqera bon auentura.	Digatz li q<i>e</i> ben vai, q<i>e</i> de Mon Conort aten enqera bon?aventura.

- letto 347 volte

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-diplomatico-interpretativa-1450>